



保育院的教学 与教育工作

Л. М. 雅科布松等著

保育院的教學與教育工作

[苏] И. М. 雅科布松等著

那念魯譯

伯和校

湖北人民出版社

1957年·武漢

保育院的教学与教育工作

[苏]J·M·雅科布松等著

鄒念魯譯

伯和校

湖北人民出版社出版 (武漢解放大道332號)

武漢市書刊出版業營業許可證新出字第1號

新華書店武漢發行所發行

江漢印刷廠印刷

787×1092 $\frac{1}{32}$ 開·3 $\frac{15}{16}$ 印張·75,000字

1957年4月第1版

1957年4月第1次印刷

印數:1—2,400

統一書號: 7106·83

目 錄

保育院美育中的几个問題·····	Л·М·雅科布松 И·И·什皮塔利尼克	1
------------------	------------------------	---

工作經驗

我們是怎样改進實習工場的工作的·····	И·Н·谷德科夫	20
我們怎样組織工藝課·····	В·М·切恩廷	27
運輸機器模型的制造·····	В·А·庫庫什庚	34
在故鄉旅行和參觀·····	Р·И·科諾夫斯卡雅	60

保健問題

對兒童服裝的基本衛生要求·····	Ю·М·瓦德科夫斯卡雅 К·А·拉勃勒勒特	73
園蔬果实對兒童營養的意義·····	В·Ф·魏德拉什科	85

商討意見

生產性參觀·····	А·С·卡勒芒諾克	95
看圖談話課·····	И·А·米納耶娃	108

保育院美育中的几个問題

Л·М·雅科布松

П·И·什皮塔利尼克

有些保育院的工作同志往往把“美育”理解为粗糙簡單的概念。个别教养員則把美育的本質归結为兒童的文娛活动。

这样的認識是非常錯誤的。

美育的任务在于帮助兒童更好地、更深刻地認識他們周圍的生活。它發展兒童的能力去領会、感受和正確地了解自然、藝術和社会生活中的美。美育养成兒童的藝術鑒賞力，激發他們要求在創作活动和日常生活中表現自己藝術意向与兴趣的願望。

兒童的美育与他們各方面的發展和教育有机地联系着。大家都知道，兒童讀过的書籍、看过的圖片、戲劇和电影以及听过的歌曲，凡是使他們感到兴趣的，都能引起他們热烈的反应。兒童热爱某些角色，對他們表示同情；而对另一些表現不好，品行恶劣的人物，則表示仇視。兒童的政治思想教育幫助他們正確地了解和感性地領会他們在藝術作品中所接触的人物的活动和行爲。

真正的现实主义的藝術作品能給人以深刻的教育影响。这种作品以其真实的、鮮明的、深刻地反映生活的藝術形象的力量來感染人，喚起他們的新思想，引起他們热烈的反应，使他們產生新的意向。先進的、富有人民性的，基于社会主义现实

主义的苏維埃藝術，表現了献身于人民事業和共產主义建設事業的人們的精神力量 and 美德。这种藝術使讀者和观众直接体验到这些人物的思想和意向，并使他們產生学习这些人物的願望。而这对于少年兒童的共產主义道德教育是很有帮助的。

馬林科夫同志說过：“现实主义藝術的力量和意义就在于：它能够而且必須發掘和表現普通人的高尚的精神品質和典型的、正面的特質，創造值得做別人的模範和效仿对象的普通人的明朗的藝術形象。”●

美育培养兒童对苏联自然之美，对苏联城市和鄉村之美的热爱，这些城市和鄉村是建設嶄新的共產主义社会的苏維埃人用劳动改造过來的。

苏維埃人的个人生活和社会生活是具有美感的，而美感鼓舞着他們創造性的活动。当然，我們必須培养兒童的正确态度去对待生活上和藝術上各个方面的美丽与丑惡。

美育影响到少年兒童藝術鑒賞力的形成。所謂藝術鑒賞力就是善于肯定和吸收藝術作品和现实生活中那些美好的、思想性强的和內容丰富的东西，或者恰恰相反，否定那些丑惡的、庸俗的和內容貧乏的东西。

同时，美育还包括藝術能力的發展。兒童在各种藝術小組內能够獲得好些本領和技能：像繪画、塑造、玩乐器、舞蹈、唱歌、講故事、寫詩、刺綉等等。

当兒童試着自己唱歌、繪画、玩乐器、寫詩等等的时候，他們就开始了解到各个藝術領域的现实主义的藝術家，为了使自己的作品对人民有意义和有价值，必須付出多少劳动、知識

● 馬林科夫：“在第十九次党代表大会上关于联共（布）中央工作的总结报告”，人民出版社1952年版，第71頁。

和技巧。

兒童在文藝活動中，通過意味深長的蘇聯歌曲，通過詩歌朗誦和繪畫等，獲得了表達自己思想感情的機會。

在領導得法的文娛活動中，許多思想問題和品德問題都能更明晰地在兒童面前顯示出來。這就促進了兒童品德的成長。

這就是兒童美育的意義。

保育院進行美育的方法

保育院進行美育的方法是多樣而複雜的。現在我們只談談其中目的在培養兒童對生活、自然和藝術中美的感受問題。培養感受性，不僅意味着要使兒童對現實生活的美的現象發生敏銳的反應與共鳴，而且意味着要使他們心靈上的閱歷增長、使他們的實際知識擴大、使他們的一舉一動變得更自覺和更有目的性。

我們準備從下述各方面來闡明感受性的培養問題：一、培養對日常生活和行為中美的感受性；二、培養對藝術作品的感受性和鑒賞力；三、培養對祖國之美的感受性；四、培養對藝術活動的嗜好。

培養對日常生活和行為中美的感受性

保育院工作者極力使兒童成長為共產主義社會的全面發展的積極人物。這就是說，兒童不僅應當朝氣勃勃地，愉快活潑地去體驗他們周圍的現實，而且應當遵循共產主義的目標，有組織地進行活動。培養兒童對日常生活中美的感受性，對形成他們有組織的行為特徵起着不小的作用。

蘇聯杰出的教育家馬卡連柯在“給捷爾任斯基農業公社管理處某委員的報告書”中寫道：“儀容整潔在保育院是最容易做

到的，而且也是十分必要的事情。整潔的儀容確實能够使人揚眉吐氣，精神奮發。養成清潔、整齊、刷牙和文雅的習慣，這至少必須成為教育工作的起點。”（見文集第7卷第447至448頁）

兒童日常生活中的美感，對組織和教育兒童集體有着很大的作用。

莫斯科第22保育院的經驗是值得學習的。

第22保育院的教養員和領導人能够激起兒童要求把日常生活过得更好更美的願望。

這個保育院遵照馬卡連柯的教導，从不忽視生活中美的因素，他們記住：哪怕就是外觀方面，兒童集體也該是美麗的。

這個保育院的教室、寢室、隊部、食堂、走廊，都粉刷得明淨清爽，怡神悅目。

大廳和隊部都有蘇聯人民的偉大領袖列寧和斯大林的精制肖像和塑像。寬敞的走廊里懸挂着俄羅斯古典文學家和藝術家的木刻画像。窗台上陳列着各種各樣的常綠花卉。教室和大廳的牆壁上挂着俄羅斯古典油畫家的精制畫片。寢室的衣櫃上鋪有女孩子們刺繡的小桌布。在裝飾得舒適的幼兒班里，擺設着各種玩具和洋娃娃。

房子里有不少舒適的休息室，在那些舒服的小沙發或安樂椅上，坐着一個個要求鑽研書本或“幻想”的兒童。

寢室、教室和食堂，到處都清潔整齊。女孩子們（保育院內住着一部分女孩）的家常衣服是朴素的，但是多種多樣的。每個女孩的服裝都給分別配上適當的顏色和式樣。

第22保育院在這方面並不是獨一無二的。這類保育院的數目正在日益增加。例如阿爾漢格爾斯克省的莫洛托夫保育院，羅斯托夫省的高爾基藝術教養院和諾沃契爾卡斯克第8保育

院，伊凡諾沃省的雅罗斯拉夫藝術教养院和“紅色的达尔卡”保育院，还有其他許多保育院，实际情况就是这样。

这些保育院教導兒童把真正的美跟“虛伪的美”和庸俗难看的东西区别開來，并且在集体中培养健康的、乐观的情緒，使兒童乐于目标明确地、聚精会神地工作和合理地休息。

当然，單只把房子裝飾得漂亮和極力搞好秩序（虽然这也是重要的），还不能够建立保育院集体生活的正确方式。

还必须具备許多重要的并且長期起作用的因素，而这些因素必須能够使兒童產生并維持一种感觉：感到这是一个大家庭，一个親密的集体。

馬卡連柯說過：“一切兒童都愛紀律”，这是有道理的。只有使紀律成为友爱的、以成員間互相尊重为基础的集体的一个重要方面，兒童才会体验到集体生活的美。

教养員和兒童之間的合理的相互关系是由教养員的行为决定的。关心和注意兒童的需求，嚴格地对待他們的过失，公正地評定他們的品行，这一切都能造成对教养員的尊敬和爱慕，使保育院变得像个大家庭，而使兒童在品德方面和美育方面对周圍事物养成正确的态度。

里亞贊省的普朗斯基保育院就是一个例子●。

这兒的教养員关心自己托管的兒童表現得令人感动：他們經常留心兒童的仪表，給他們講解不明白的东西，替他們制造玩具，組織兒童小組的文娛活动和联欢晚会。

孩子們都覺得自己是集体中平等的成員，他們不需要互相埋怨。

● 參看“保育院的教学与教育工作”第30輯中梁洛韋約娃的論文“集体中的教育”。

兒童對自己的教養員和老師非常尊敬，他們能夠幫助病人和老人。他們從小就養成了遵循集體共產主義道德標準的習慣，而集體也過着美麗的、富有思想內容的生活。

奠定和建立這種“富於美感”的兒童集體的基礎的，是全體教養員的團結友愛，廣泛開展的批評和自我批評以及對兒童的教育要求的統一性。

節日活動對於培養兒童對日常生活和行為中美的感受性有着很大的作用。

準備充分的、富有意義的、光輝的節日，是兒童生活中的一件喜事，它促使兒童情緒高漲，久久不能忘懷。

除了我們全國慶祝的全民節日以外，許多保育院大都有着自己傳統的節日。像少先隊夏令營的開幕和閉幕，學年的開始和結束，兒童的生日，畢業和迎新，保育院的開放日，大班和小班或保育生和學生的聯歡節等。

在優秀的保育院，節日活動是全體兒童周密考慮和合理組織的創造性勞動的結果。每個保育生從一年級起就參加節日的準備工作。在準備過程中，教養員和少先隊的總輔導員同兒童談話、看電影，進行中隊和小隊活動。孩子們則編畫冊、做模型，寫各種文藝作品，參加讀書討論會：這一切都能幫助兒童對美的正確理解和產生對美的要求。

列寧格勒第一保育院女教養員捷列尼娜在俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國教育部召集的保育院會議上所作的報告“保育院的節日活動及其教育意義”一文中指出：“節日活動的教育意義是非常大的。充分準備的兒童文藝節目，常常有着動人心魄的、使孩子們深深感動的場面。只要看一看孩子們那一張張流露着濃厚興趣的興奮的臉孔，瞧一瞧那些閃閃發亮的眼睛，聽一聽他們真摯的笑聲，體會一下那種期待美滿結局的緊張的

心情，就可以肯定：節日活動的一個縝密準備的優秀的文藝節目，有着多大的感化作用和教育力量。一場在思想、藝術和感情等方面都有力量的演出，往往比一本書、一個故事或一次談話能收到更大的效力。”

各保育院照例都要慶祝新年樅樹節。這個活動往往給兒童帶來够多的歡樂和愉快。孩子們常常以演員和觀眾的兩重身份熱烈地參加新年樅樹節的活動。

教養員和孩子們一道周密地制訂組織和慶祝新年樅樹節的計劃。各個小組都得進行大量的籌備工作：少年藝術家們裝飾房子；文藝組、音樂組和合唱組的組員們分頭練習詩詞、故事、舞蹈、歌曲和演奏；孩子們還出版新年壁報。大伙兒都盡力把樅樹節搞得更有趣、更動人和更美麗，而每個人也都給節日獻出了自己的本領、知識和主意。

慶賀生日是一樁有意義的事情，它已成為許多保育院傳統的節日活動了。

孩子們給“壽星”寫成祝賀詩，並且制作祝賀禮物。

節日活動的妥善組織、豐富內容和藝術形式，對兒童的美育有重大的意義。

組織、準備和慶祝這些節日的目的，不僅在於培養兒童對美的感受性，更在於團結集體，並發展兒童的主動性、紀律性、責任心和集體主義精神。

培養兒童對藝術作品中美的感受性和鑒賞力

學校里的好些科目，像文學、歷史、地理、蘇聯憲法等，在學習過程中，都能使學生獲得很多促進他們美育發展的印象。藝術作品中反映歷代人民生活的插畫和各種紀念性建築物的插畫，寫生畫家畫幅上和照片上所攝取的四時景象，關於歷史課

題的參觀，特別是文學課上所誦讀的文藝作品，這一切都能增長學生的審美經驗，養成他們的鑒賞能力。

培養兒童對藝術作品中美的感受性和鑒賞力的時候，必須注意下列各點：

(一)只有系統地、而不是偶然地或一暴十寒地給兒童介紹藝術作品，才能有效地培養他們對美的感受性。但並不是任何一種介紹方法都能獲得要求的結果。如果對學生的年齡特征和他們已有的審美經驗估計不足，就會遭到失敗。例如決不能先給兒童介紹形式、情節和內容都很複雜的作品，然後再介紹內容比較簡單、並且對他們較切近的作品。必須根據保育院的可能條件，周密地考慮兒童認識一定藝術形式的連貫性。必須讓兒童認識各種各樣的藝術作品。實際生活中我們常常看到，有些人只讓兒童認識某一種藝術，如文學或音樂，這是錯誤的。一個人的全面發展，是以他對各個藝術領域的廣泛知識和興趣為前提的。

(二)藝術作品對兒童的作用，必須形成一個積極的過程。這裡比任何其他方面更不容許偶然性。只是在保育院的走廊上或房間里挂些漂亮的畫片，或者經常听听廣播音樂，對培養兒童的美育來說，是太不夠了。

給兒童介紹各種藝術作品，應當成為保育院生活中的重要事件。首先必須培養兒童對藝術作品的感受性。閱讀和討論書籍、听音乐、參觀博物院，看戲，看电影等活動，都應當事先訂入保育院的年度、季度和日常工作計劃之內。

(三)培養對美的感受性應當遵循正確的途徑，如果給兒童介紹音樂、圖畫、戲劇和電影等等，就要注意他們對作品的接受能力。要獲得真正的對美的感受性，首先必須正確了解作品的思想內容，領會作品內容和形式的統一性，同時作品本身也必須能夠使人發生強烈而正確的反應。任何情節上和結構上過

于复雜的作品，像列平的名画“庫爾斯克省的宗教仪式”，貝多芬的“交响曲”，馬雅可夫斯基的“大声疾呼”，对有修养的听众說來都是很有价值的作品，但是低年級的兒童就不能正确地領會。

(四)要感受美的內容，不僅首先要求兒童了解作品的意圖及其各組成部分之間的联系，体会作者对其描寫对象的态度，并能清楚地表明自己对作品的感想和評價，而且要求兒童在某種程度上（哪怕是初級形式的）認識各种藝術的表現方法。

这种認識必須帶有直觀性。

当分析各种藝術作品如歌曲、圖画、小說的时候，就能很好地發掘它們的表現方法。

(五)通过教養員的正确解釋，藝術作品对兒童个性的影响就顯得更有意义。大家知道，当孩子們欣賞戲劇、电影之类的时候，往往只注意無關緊要的細節，而忽略了作品發展的主要方面。教養員的解釋和对作品中主要方面的指点，就能帮助兒童的感受走上正确的軌道。

教養員的解釋必須帮助兒童看出作品的思想內容及其表現形式的統一性。藝術作品并不是人們生活習俗的簡單的直觀的圖解。

法捷耶夫說過：“然而，也絕不可以讓文学在我們学校里……只被看作是歷史学或是某种社会学原理的插画，而不用任何些許的补充教材去說明文学是美好的。”●

教養員的解釋必須帮助兒童看出藝術家在其作品中描繪藝術形象所用的表現方法（例如普希金、托尔斯泰、列平、格林

● 法捷耶夫在第十九次党代表大会上的演說，“新華月报”1952年11月号，第238頁。

加、柴科夫斯基用什么方法使讀者和观众了解到作品的實質)。

分析作品，如果做得正确的話，能够加深对美的感受。但是如果对作品的細節分析得过于繁瑣，就会损坏作品內容的完整性。細節往往無關大体，了解它們并不能丰富兒童对美的感受性。对細節的取舍必須服从作品思想的統一性。这样，分析才能加深对整体的理解。可以在感受的同时或在感受以后对作品（戲劇、歌曲、电影等）進行解釋。但是解釋之后，必須从新整个地領会作品，回味所得的直接印象。應該讓兒童再听一遍歌曲和歌剧。这样，感受过程本身也將發生变化——变得更充實。

那么，培养兒童对藝術作品的感受性的具体工作方式究竟有哪些呢？

(1) 必須教会兒童欣賞圖片和雕刻品

对小班兒童，這項工作可先環繞着兒童讀物中的插画進行。苏联藝術家作过很多極好的插画。例如杜宾斯卡雅給盖达尔的小說“丘克与盖克”所作的插画，索科洛夫·斯卡勒給叶尔碩夫的“小駝子的法宝”所作的插画，克諾凌格給沃龍科娃雅的小說“女朋友們上学去”所作的插画等。学会看圖之后，便可利用复制品來進行口述課。对于大班和中班的兒童，則必須給他們介紹俄罗斯古典画家和雕刻家以及苏联当代藝術家的精美的复制品。給兒童介紹藝術家的生活和創作道路，能够使这样的口述課变得內容丰富，明白易懂。

克拉斯諾达尔边区阿尔馬威尔市的“少先隊”保育院，一位教養員用“兩個童年”做題目，同五、六年級的兒童進行了有趣的活動。他在上這一課的時候，利用了下述圖画的复制品：華斯涅佐夫的“阿梁努什卡”，馬可夫斯基的“去看看兒子”，波格達諾夫·別利斯基的“在学校門口”，彼罗夫的“三匹馬駕的馬車”，

烈舍特尼科夫的“放假归来”，基塔耶夫的“第一次上学”，阿里斯托夫的“抢救旗帜”。

教养員是从“阿梁努什卡”这幅画开始的。因为兒童們已經在“阿梁努什卡姐姐和伊凡努什卡弟弟的故事”这本书中熟識了阿梁努什卡的形象。教养員先讓兒童看圖画，然后簡略介紹画的内容：

“我們的面前是一位姑娘。她帶着深沉思索的神态坐在深水池旁。她那双灰黑色的眼睛流露出深深的抑郁。她穿着寒酸、衣裳破爛。她坐在極枝深綠的樅樹林中。她的旁边長着一叢直挺挺的脆弱的蘆葦，白楊的叶子在微微顫动。”

教养員不僅介紹了圖画的内容，而且也發掘了作者所用的表現方法，來喚起兒童对阿梁努什卡命运的同情。教养員通过提示性的問題來帮助兒童自己作出正确的結論：藝術家把阿梁努什卡安置在寂靜的林中和荒涼的池畔，來強調她的孤零。破爛的衣裳說明她的窮苦。有些孩子指出：藝術家借用脆弱的蘆葦和顫动的白楊樹叶來襯托阿梁努什卡本人的脆弱和她在孤寂生活中顫栗。另外一些則着重指出：藝術家所描繪的自然也是憂郁的，所以沒有鮮明的色調。接着教养員進而分析其他画片，并且特別注意苏联藝術家的画片内容。例如烈舍特尼科夫的“放假归来”和基塔耶夫的“第一次上学”。

我們的每一个保育院都有条件進行这样的工作。

(2)必須教会兒童懂得音乐。列寧格勒第55保育院、烏里揚諾夫斯克省的烏里揚諾夫斯克第10保育院、鄂木斯克省的塔爾斯克保育院及其他許多保育院的实际經驗，証明音乐是兒童日常生活中不可缺少的东西，它能組織兒童，團結兒童，使兒童愛自己的保育院，愛自己的城市和祖國。

列寧格勒第55保育院在進行音乐活动的时候，总是考慮到

兒童的年齡特征和他們的一般發展及音樂知識。每個組所訂的音樂活動計劃，都能很快地使兒童對音樂發生興趣。幼兒組的音樂活動，往往是听怀斯别尔格的兒童歌劇“天鵝”，亞力山大諾夫的歌曲“梟”和“花園漫步”等等。年紀大些的兒童則給介紹柴科夫斯基、格林加、里姆斯基·科爾薩科夫等人的作品。

烏里揚諾夫斯克第10保育院則常常舉行各種題目的音樂晚會。副教導主任戈略切夫寫道：

“對於紀念俄羅斯偉大的作曲家柴科夫斯基的音樂晚會，我們進行了長時間的准备工作。這個晚會給少年兒童和我們成年人都帶來不少的快樂。九年級女生卓亞以形象化的語言講述了這位俄羅斯偉大作家的生平，音樂導師薩福諾娃用鋼琴彈奏了‘秋’和‘春’兩個曲子。五、六年級的兒童表演了‘那波里舞’和舞劇‘天鵝湖’中的小天鵝舞。孩子們在這次柴科夫斯基作品欣賞晚會上听到了不少新的東西，了解到這位偉大的俄羅斯作曲家是怎樣熱愛人民音樂，怎樣在音樂中表現不朽的普希金的形象，怎樣創作歌劇‘叶甫根尼·奧涅金’和‘黑桃皇后’的。”

在晚會結束的時候，孩子們還听了大戲院獨唱家主唱的“黑桃皇后”中的一段——利扎的錄音片。

鄂木斯克省的塔爾斯克保育院常常給音樂小組的組員們演奏各種作品，並分析它們的內容。

許多保育院都組織收听廣播音樂。克拉斯諾達爾邊區阿拉賓斯克保育院的教養員事先了解了廣播節目，以便組織兒童收听民間歌曲，歌劇斷片，俄羅斯古典音樂家和蘇聯作曲家的歌曲、鋼琴譜和交響曲等作品。“作曲家介紹”的廣播節目受到了阿拉賓斯克保育院兒童們的熱愛。孩子們在這個節目中熟悉了許多作曲家的各種音樂作品。

(3) 必須教會兒童懂得文學作品。

書籍在美育中的作用是很大的。書籍是知識的源泉，它給兒童揭穿複雜的宇宙現象，幫助他們分析這些現象並作出評價。書籍能促進兒童審美能力的成長。

莫斯科省的馬拉霍夫斯克保育院，庫爾斯克省的新奧斯科爾保育院和克拉斯諾達爾邊區的彼烈多夫斯克保育院，歷年來都實行着根據教育學原理制訂的課外閱讀制度[●]。這些保育院教導兒童從小就熱愛書籍。

組織課外閱讀的時候，要正確地估計兒童的年齡特征。課外閱讀要按循序漸進、由淺入深的原則進行。干練的教養員不只是給孩子們提出一個文學書籍介紹表，而且要用各種方法給他們搜集有價值的書籍。組織漂亮的、內容豐富的圖書展覽會，舉行朗讀會，和兒童個別地或集體地討論讀書心得，組織他們發表書評，競選優秀讀者，舉行文學晚會——這一切都是教養員用來幫助兒童深入了解和領會文藝作品的方式方法。

教養員可以同年紀較大的兒童討論許多蘇聯文學作品，像奧斯特洛夫斯基的“鋼鐵是怎樣煉成的”，卡維凌的“兩個船長”，波列伏依的“真正的人”，法捷耶夫的“青年近衛軍”等等。

有經驗的教養員能夠保證這種討論的正確方向，並使兒童認真準備發言。教養員聽過兒童的評論之後，要分析其中哪些論點是正確的和有價值的，哪些是錯誤的，膚淺的和不明確的。他得闡明所分析的作品的思想實質，並提出各種關鍵性的問題來進行爭論。教養員還得給兒童介紹作家技巧的種種特色。

● 參看“保育院的教學與教育工作”第22輯中馬克西莫娃·阿洛娃的論文“利用書本的工作經驗”和第24輯中查烏索娃的論文“保育院的課外閱讀”。